

ZMLUVA
na odber povrchovej vody na priemyselné využitie

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) nadväznosti na § 3 nariadenie vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd a nariadenia vlády č. 367/2008 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd

medzi:

I. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
oddiel PŠ, vložka číslo : 713/S
IČO: 36 022 047
DIČ:
IČ DPH:

zastúpený podľa ust. § 13 ods. 5 Obchodného zákonníka vedúcim organizačnej zložky, zapísanej v obchodnom registri pod názvom:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik,
Odštepňú závod Bratislava,
so sídlom Karloveská 2, 842 17 Bratislava
Zastúpený: Ing. Jozef Dúcz, riaditeľ OZ Bratislava
Identifikačné číslo:
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN:

/ďalej ako „správca vodného toku“/

a

II.

Bratislavské nábrežie, a.s.,

Karloveská 34, 841 04 Bratislava

Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným

Zastúpený: Ing. Vladimír Salkovič, člen a predseda predstavenstva

JUDr. Marcela Tancerová, člen predstavenstva

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,

oddiel: Sa, vložka č. 6276/B

IČO: 35 809 973

IČDPH:

Bankové spojenie: J&T Banka, a.s.

IBAN:

/ďalej odberateľ/

I. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je dohodnutie podmienok pre odber povrchovej vody

- z odberného miesta: Dunaj, rkm 1870,176 – 1870,255, ľavý breh
- na účely: technologické - chladenie
- v špecifikácii a v množstve: technologické účely **1 255 000 m³**

II. Doba, na ktorú sa zmluva uzatvára

Táto zmluva sa uzatvára na dobu od 1. 1. 2018 do 31. 12. 2021.

III. Osobitné podmienky vykonávania odberov vôd

1. Odberateľovi bolo vydané povolenie na odber povrchových vôd podľa § 21 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách v platnom znení rozhodnutím Krajského úradu životného prostredia v Bratislave, Odbor štátnej vodnej správy ZPS 2010/00870-GGL zo dňa 28.04.2010, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchovej vody pre technologické zariadenie na chladenie objektov RIVER PARK na Dvořákovom nábreží v Bratislave zo 6 studní.

2. Povolenia na odber povrchovej vody podľa § 21 ods. 6 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov /vodný zákon/, ako ani táto zmluva nezaručuje odberateľovi odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh, výlučne určených zákonom č. 364/2004 Z. z. o vodách a jeho vykonávacími predpismi pre správcu vodného toku a nepreberá na seba ani touto zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah tohto zákona.

3. Odberateľ je povinný ako súčasť podmienok plnenia podľa tejto zmluvy pri vykonávaní odberov povrchovej vody dodržať podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v rozhodnutiach, uvedených v bode III/1 tejto zmluvy, ustanovenia platného a účinného zákona č. 364/2004 Z. z. v častiach vzťahujúcich sa na odberateľa povrchových vôd a pri nakladaní s nimi, ustanovenia nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z, ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd, ako aj ďalšie rozhodnutia, vydané príslušnými orgánmi vzťahujúcimi sa k predmetnému odberom a tiež zmluvné podmienky dohodnuté medzi stranami v tejto zmluve.

4. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojím určeným meradlom (v súlade s § 8 zák. č. 142/2000 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov) alebo určeným meradlom správcu vodného toku, ak sa na tom dohodnú. Ak nemožno z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odobratých povrchových vôd určeným meradlom, množstvo odobratých povrchových vôd sa určí podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel alebo na základe mernej krivky priepadu. Ak na meranie odberov povrchových vôd nemožno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky platby za odbery povrchových vôd z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva odberu povrchových vôd povoleného rozhodnutím orgánu štátnej vodnej správy.

5. Podkladom pre vystavenie faktúry je skutočne odobraté množstvo vody zistené odpočtom na meracom zariadení na odber vody, umiestnenom na odbernom mieste zamestnancami odberateľa k prvému pracovnému dňu každého mesiaca. O odobratom množstve je odberateľ povinný vystaviť pre správcu vodného toku doklad – oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom odberateľa. Správca vodného toku tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojho povereného zamestnanca – Ing. Dionýz Kiss. Vzor tohto dokladu je prílohou tejto zmluvy.

IV. Termíny a množstvo odberov

1. Odberateľ v súlade so svojim programom vykoná odbery povrchovej vody z odberného miesta – Dunaj, rkm 1870,176 – 1870,255, ľavý breh podľa špecifikácie odberov, ako je uvedené v bode I v nasledovných množstvách a termínoch:

V mesiaci:	Plánované množstvo odoberanej vody /objem/ m ³
Január	40 000
Február	45 000
Marec	40 000
Apríl	40 000
Máj	65 000
Jún	180 000
Júl	220 000
August	240 000
September	180 000
Október	85 000
November	65 000
December	55 000
Spolu za rok 2018	1 255 000 m³

2. Odberateľ v súlade s programom výroby nahlási predpokladané odbery povrchovej vody na nasledujúci rok z odberných miest uvedených v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy každoročne do 15. novembra bežného roku, ktorý predchádza roku, v ktorom dôjde k uvedenému odberu.

V. Platba a spôsob fakturácie

1. Odberateľ je povinný za vykonaný odber povrchovej vody riadne a včas zaplatiť mesačne platbu správcovi vodného toku v súlade s ustanoveniami § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách, nadväzne na ustanovenia § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z. v platnom znení.

2. Platba sa určuje súčinom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m³ za uplynulý kalendárny mesiac a sadzby podľa spôsobu regulácie v €/m³, určenej Rozhodnutím ÚRSO č. 0001/2017/V zo dňa 23.09.2016. Cena za odber povrchovej vody je stanovená rozhodnutím ÚRSO č. 0001/2017/V zo dňa 23.09.2016 ako cena pevná.

3. Zmluvné strany za odbery vody, dohodnuté v množstve uvedenom v čl. I, špecifikovanom v čl. IV. tejto zmluvy určili platby dohodou zmluvných strán o cene. Cenu dohodli v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške:

- cena za 1 m³ odobratej povrchovej vody je 0,1120 € bez DPH.

Správca vodného toku k tejto platbe vyúčtuje príslušnú časť DPH podľa platného a účinného zákona o DPH.

4. Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odobraté množstvo vody pravidelne mesačne a to podľa skutočne odobratého množstva vody ako je uvedené v bode III/5. tejto zmluvy. Správca vodného toku je povinný faktúry podľa predchádzajúcej vety doručiť do 10. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa cena odobratej povrchovej vody fakturuje.

5. Odberateľ je povinný riadne a včas za odobraté množstvo zaplatiť v lehote splatnosti faktúry, najneskôr do 25. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom k odberu povrchových vôd došlo, ak nie je dohodnuté inak podľa tejto zmluvy.

6. V prípade zmeny úpravy cien za odbery povrchovej vody priamo právnymi, cenovými predpismi, alebo rozhodnutím ÚRSO, správca vodného toku je oprávnený upraviť cenu odobratej povrchovej vody spôsobom a v rozsahu uvedenej zmeny. Odberateľ je povinný novú cenu – platbu za povrchovú vodu upravenú podľa predchádzajúcej vety

akceptovať a správca vodného toku je oprávnený takto určenú cenu použiť pre fakturovanie vykonaných odberov odberateľovi. Správca vodného toku zmenu platby za odbery povrchovej vody písomne oznámi odberateľovi a strany úpravu ceny doplnia formou dodatku k zmluve.

7. V prípade, ak bude odberateľ v omeškaní s úhradou, je povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05 % za každý deň omeškania z dlžnej čiastky až do jej zaplatenia.

VI. Dohodnutý spôsob merania odberov povrchovej vody

1. Správca vodného toku a odberateľ akceptujú spôsob merania odobratých množstiev povrchovej vody alebo určenia odobratých množstiev spôsob, ako je uvedené v bode III/5 tejto zmluvy.

2. Ani jedna zo zmluvných strán nesmie svojvoľne bez prítomnosti druhej strany manipulovať so zariadením na meranie odberu vody. Meranie odobratého množstva bude vykonávané na vodomernom zariadení odberateľa. Za funkčnosť meracieho zariadenia zodpovedá jeho majiteľ.

3. Odberateľ je povinný umožniť správcovi vodného toku nahliadnuť do výkazov o odbere vody a poskytnúť mu všetky prevádzkové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.

VII. Sankcie za neplnenie podmienok zmluvy

1. V prípade, ak odberateľ nezaplatí za odber vody za príslušný mesiac podľa bodu V/ tejto zmluvy, ako aj v prípade, že odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené v povolení na odber vôd, správca vodného toku má právo odstúpiť od zmluvy.

2. Správca vodného toku, v prípade hrubého porušovania povinností pri odberoch vody zároveň požiada v zmysle § 48 zák. 364/2004 Z. z. orgán štátnej vodnej správy o zrušenie rozhodnutia, ktorým bol povolený odber (§ 24 cit. zák.).

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ niektoré otázky podmienok odberov vody, práva a povinnosti zmluvných strán nie sú obsiahnuté v dohodnutých podmienkach v tejto zmluve, zmluvné strany budú tieto posudzovať podľa príslušných právnych predpisov, upravujúcich túto oblasť a vzťahujúcich sa na odbery vôd a to osobitne podľa zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách, nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., nariadenia vlády č. 367/2008 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spolplatňovaním užívania vôd a platných rozhodnutí orgánov štátnej vodnej správy, vzťahujúcich sa na predmet zmluvy, ako aj rozhodnutí, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto zmluvy, vzťahujúcich sa na jednu alebo druhú zmluvnú stranu.

2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (§ 47a Občianskeho zákonníka). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak by dňom účinnosti tejto zmluvy v zmysle predchádzajúcej vety bol deň skorší ako 01.01. 2018 táto zmluva nadobudne účinnosť dňom 01.01. 2018.

3. Pokiaľ zmluva nenadobudne účinnosť dňom 01.01. 2018, zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy zmluvných strán vyplývajúce z odberu vody v zmysle článku I. tejto zmluvy od 01.01.2018 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy sa riadia touto zmluvou.

4. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, uvedenú v čl. II. tejto zmluvy.

5. Účastníci berú na vedomie, že zmluva podlieha zverejneniu podľa Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých

zákonov (zákon o slobode informácií) v zmení neskorších predpisov a jej zverejnením týmto vyjadrujú súhlas.

6. Zmenu podmienok, dohodnutých v zmluve je možné vykonať iba formou obojstranne podpísaného dodatku k nej.

7. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po 3 exempláre. Nedeliteľnou súčasťou zmluvy sú aj jej prílohy: Príloha č.1 – Oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov, Príloha č.2 – Oznámenie o predpokladanom odbere povrchovej vody na rok

8. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne, bez nátlaku a tiesne vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa

Za správcu vodného

Ing. Jozef Dúcz

riaditeľ odštepného závodu Bratislava

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

V Bratislave, dňa

Za odberateľa:

Ing. Vladimír Salkovič

člen a predseda predstavenstva

Bratislavské nábrežie, a.s.

JUDr. Marcela Tancerová

člen predstavenstva

Bratislavské nábrežie, a.s.

Oznámenie

skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov

za obdobie:

Odberateľ:

Bratislavské nábrežie, s.r.o.
Karloveská 34, 841 04 Bratislava

Zmluva na odber povrchovej vody číslo: BA/2017/233

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve:
..... m³ za mesiac

Správca vodného toku:

Slovenský vodohospodársky podnik, š.p.
Odštepny závod Bratislava
Závod Dunaj

Oznamované údaje:

merač	špecifikácia	spôsob merania	stav merača		rozdiel	koef.	odobrané množstvo v m ³
			dátum 1	dátum 2			

Odberateľ týmto potvrdzuje, že od správcu vodného toku v danom období odobral vyššie uvedené množstvá povrchovej vody.

Správca vodného toku týmto potvrdzuje, že správnosť údajov overil.

V, dňa

.....
Za odberateľa

.....
Za správcu toku

Vysvetlivky k tabuľke:

Oznamované údaje - tabuľku je možné zredukovať alebo modifikovať na špecifické podmienky odberateľa.

Merač - zaužívaný názov vodomera, odberu, vodného zdroja a podobne

Špecifikácia účelu použitia odobratých povrchových vôd môže byť uvedená aj len v texte pre tieto účely:

- A) úpravy na pitnú vodu
- B) priemysel
- B1) vratná voda pre prietokové chladenie
- B2) nevratná voda pre dopĺňanie recirkulačného chladenia
- C) potravinársky priemysel
- D) závlahy
- E) ostatné odbery

Spôsob merania množstvo odobratých povrchových vôd môže byť uvedený aj len v texte:

- a) odberateľ svojim určeným meradlom
- b) určeným meradlom správcu vodného toku
- c) podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel
- d) na základe mernej krivky priepadu
- e) z povoleného množstva podľa rozhodnutia orgánu štátnej vodnej správy.

Stav merača - obsahuje počiatočný a konečný stav merača, v hlavičke dátumy odpočtu (dátum 1, dátum 2)

Príloha č. 2

Oznámenie

o predpokladanom odbere povrchovej vody v roku

Odberateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

Zmluva na odber povrchovej vody číslo: BA/2017/233

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve:

..... m³ za rok

Správca vodného toku:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
Odštepný závod Bratislava

Oznamované údaje:

Mesiac	Plán odberov v m ³
január	
február	
marec	
apríl	
máj	
jún	
júl	
august	
september	
október	
november	
december	
Spolu:	

V, dňa

.....
odberateľ